



HZ-500

Haze Machine User Manual



CONFORMS TO
ANSI/UL STD. 699
CERTIFIED TO
CAN/CSA STD.
C22.2 NO.64



Français

© 2018 Antari Lighting and Effects Ltd.



Machine à Brouillard Antari HZ-500

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle machine à brouillard ANTARI.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi une machine à brouillard Antari HZ-500. Vous êtes en possession d'un produit robuste et puissant avec la technique la plus récente. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes dans ce mode d'emploi, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre machine à brouillard Antari HZ-500 pour de nombreuses années, produisant un effet de brouillard pratiquement invisible.

Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à brouillard, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.

Risque d'électrocution

- Protégez l'appareil de l'humidité.
- Utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez-vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- Toujours débranchez l'appareil de brouillard Antari avant de remplir le réservoir.
- Eteignez l'appareil ou débranchez-le du secteur, quand il est mis hors d'usage.
- L'appareil n'est pas protégé contre l'eau ou contre les projections d'eau. Si de l'humidité, du liquide ou du liquide à brouillard devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez un technicien ou votre revendeur Antari avant de le réutiliser.

Les Instructions de la mise à terre

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas d'un court-circuit électrique, la mise à terre réduit le risque d'un choc électrique grâce au conducteur de protection.
- Cet appareil dispose d'un câble d'alimentation avec conducteur de protection et d'une fiche de protection.
- La fiche de protection doit seulement être connectée avec une installation électrique réglementaire et mis à la terre, correspondant à régulations locales.

Cet appareil doit seulement être connecté avec une tension alternative de 120 V et dispose d'une fiche de protection (voir image A). Branchez cet appareil seulement à une prise de courant mis à la terre à 3 brins. utilisez aucun adaptateur avec cet appareil.

Utilisez exclusivement une rallonge à 3 brins avec une fiche de protection et à une prise de courant à 3 brins pour le branchement de cet appareil. Assurez-vous, que la rallonge n'est pas endommagée. Utilisez seulement les rallonges suffisamment dimensionnées. Avec une longueur moins de ___ft, ___, on doit utiliser les rallonges AWG. Une déperdition du voltage et l'échauffement du câble peuvent resautées avec les rallonges trop faible.

Ampere Rating Range	Voltage		Length of cord in ft								
	120V		25 ft	50 ft	100 ft	150 ft	200 ft	250 ft	300 ft	400 ft	500 ft
	240V	50 ft	100 ft	200 ft	300 ft	400 ft	500 ft	600 ft	800 ft	1000 ft	
0 - 2		18	18	18	16	16	14	14	12	12	
2 - 3		18	18	16	14	14	12	12	10	10	
3 - 4		18	18	16	14	12	12	10	10	8	
4 - 5		18	18	14	12	12	10	10	8	8	
5 - 6		18	16	14	12	10	10	8	8	6	
6 - 8		18	16	12	10	10	8	6	6	6	
8 - 10		18	14	12	10	8	8	6	6	4	
10 - 12		16	14	10	8	8	6	6	4	4	
12 - 14		16	12	10	8	6	6	6	4	2	
14 - 16		16	12	10	8	6	6	4	4	2	

Danger d'incendie

- Il n'y pas de pièces échangeables ou nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil par l'utilisateur. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par votre revendeur autorisé. S'il vous plaît, n'essayez pas de démonter le boîtier ou faire des modifications; sinon danger d'endommager l'appareil ou d'incendie.
- L'appareil n'est prévu que pour des adultes. Installez l'appareil à brouillard hors d'atteinte des enfants. Ne jamais faire marcher l'appareil sans surveillance.
- Faites marcher l'appareil dans les places bien aérées. Observez une distance d'environ de 20 cm autour et au-dessus de l'appareil.
- Ne jamais orienter le bec de sortie directement sur feu immédiat ou sur des objets inflammables.
- Ne jamais mélanger des liquides inflammables de n'importe quelle genre (de l'huile, du gaz, des parfums avec le liquide à brouillard.
- Utilisez uniquement le liquide à brouillard de haute qualité d'Antari (HZL-1), recommandé par votre revendeur. S'il vous plaît, n'utilisez pas d'autres liquides. Ceux-ci pourraient mener à l'usure des parts à l'intérieur de la machine.
- Si votre machine à brouillard Antari HZ-500 ne fonctionne plus correctement, éteignez-la immédiatement. Videz le réservoir complètement, emballez l'appareil soigneusement (de préférence dans l'emballage d'origine) et retournez-le à votre revendeur Antari pour maintenance.
- Faites attention à ce que le réservoir soit toujours complètement vidé avant d'envoyer ou transporter l'appareil.
- Ne jamais boire le liquide à brouillard. Si c'est le cas néanmoins, consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer à fond avec de l'eau.

Veillez suivre toutes les instructions de sécurité appliquées sur le boîtier de votre machine à brouillard Antari.

Déballage & inspection de la machine

Sortez la machine à brouillard de son emballage et assurez-vous que tout l'équipement nécessaire pour la mettre en service soit intact. En cas de livraison endommagée ou incomplète, t

o u j o u r s c o n t a c t e z immédiatement votre revendeur Antari. Avant de mettre votre machine à brouillard Antari HZ-500 en service, assurez-vous qu'elle n'ait subi aucun dommage évident pendant le transport. Dans le cas où le boîtier ou le câble de l'appareil seraient endommagés, ne branchez pas l'appareil et n'essayez pas de l'utiliser sans avoir obtenu l'assistance de votre revendeur Antari.

Maniement et remplissage du liquide à brouillard

1. Placez la machine à brouillard sur une surface plane et branchez la fiche d'alimentation de la machine à brouillard dans une prise de courant avec terre.
2. Enlevez le couvercle du réservoir, versez le liquide à brouillard Antari lentement dans le réservoir de la machine, afin d'éviter un remplissage excessif. Proposition de remplissage: S'il vous plaît ajouter 2 litres de liquide à brouillard au premier remplissage. A partir du deuxième remplissage, s'il vous plaît ajouter à chaque remplissage 1 litre de liquide à brouillard. Assurez-vous que le niveau de liquide n'excède pas le marquage sur le réservoir.
3. S'il vous plaît versez le liquide à brouillard lentement. Sinon, le liquide à brouillard peut déborder et endommager la machine. En principe, chaque opération de remplissage doit être divisée en 5 parts. Cela signifie qu'il faut arrêter le remplissage après avoir rempli environ 200 ml de liquide à brouillard et vérifier le réservoir. S'il vous plaît assurez que les derniers 200 ml de liquide à brouillard soient coulés correctement dans le réservoir à travers du filtre, avant que vous versiez les prochains 200 ml dans le réservoir. D'habitude il dure environ 10 secondes, jusqu'à ce que 200 ml de liquide à brouillard soient coulés à travers du filtre.
4. S'il vous plaît utilisez uniquement du liquide à brouillard Antari.
D'autres liquides peuvent mettre en danger votre santé et endommager la machine. En outre, l'utilisation d'autres liquides peut mener à la perte de la garantie.
5. S'il vous plaît ouvrez la porte quadratique en haut du Flightcase avant l'actionnement, afin que le brouillard puisse sortir doucement.
6. Allumez la machine par l'interrupteur "Power" à la face arrière de la machine sur le tableau de commande sur "ON" et vérifiez que le témoin lumineux rouge s'allume.
7. Sur la face arrière du Flightcase, il y a un orifice d'entrée. A l'entrée, un filet en métal et un filtre sont attachés, qui peuvent éviter les problèmes de colmatage de l'unité. S'il vous plaît contrôlez et nettoyez le filet en métal et le filtre régulièrement.

Mesures de précaution

1. Assurez-vous, qu'il y ait toujours assez de liquide à brouillard dans le réservoir pendant le fonctionnement de la machine.
2. Si la machine est opérée à long terme en plein air, de la poussière et des débris peuvent pénétrer dans la machine et causer l'encombrement des résidus sur le filet en métal et dans le filtre à l'orifice d'entrée. Le filet en métal et le filtre sont entretenables, ce qui veut dire qu'ils peuvent facilement être démontés avec un tournevis. S'il vous plaît utilisez de l'eau pour le nettoyage régulier du filet en métal et de la grille. Ainsi on peut éviter que de la poussière pénètre dans la machine à brouillard, et le problème de colmatage de machines à brouillard peut être évité.

3. Si vous avez suivi les instructions mentionnées ci-dessus et votre machine à quand-même une faible performance, émet du bruit mécanique ou pas de brouillard du tout, débranchez la machine immédiatement du secteur. Vérifiez le niveau du liquide à brouillard, le fusible externe, la connexion avec la télécommande et l'alimentation au secteur. Si tous paraît d'être en bon état, branchez la machine de nouveau au secteur. Si la machine ne fonctionne toujours pas correctement, mettez-la hors marche, afin qu'elle ne soit pas endommagée en permanence. Retournez la machine à votre revendeur Antari. Toujours videz le réservoir avant d'envoyer ou transporter la machine.
4. S'il vous plaît enlevez le couvercle du réservoir de liquide à brouillard, si vous voulez nettoyer le couvercle. Ne le frottez pas directement, si le couvercle se trouve sur le réservoir. Ainsi vous pouvez éviter que de la poussière tombe dans le réservoir de liquide et contamine le liquide à brouillard.
5. S'il vous plaît faites attention à ce qu'il n'y ait pas d'éléments magnétiques près de l'ouverture de sortie de brouillard. Des éléments magnétiques pourraient mener à un dysfonctionnement du capteur de porte.

Actionnement du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle intégré est équipé d'un écran LCD qui affiche les différentes étapes du fonctionnement de la machine. Le panneau de contrôle permet de régler les fonctions de la machine en ajustant la durée de la fumée et l'intervalle ainsi que la configuration DMX et le capteur pour la porte. Il y a six boutons sur le panneau de contrôle. L'écran LCD des paramètres d'utilisation sont automatiquement munis d'une mémoire constante qui permet à la machine de ne perdre aucun réglage des fonctions lorsqu'elle est éteinte. Leurs désignations des boutons sont comme suit : [Fonction], [Timer], [Augmenter], [Baisser], [Volume] et [Manuel].

Après de mettre en service, l'écran LCD indique brièvement »Antari HZ-500« et après émission de fumée est possible. L'écran LCD indique »Ready to Haze«.

Fonctionnement continu

Pour activer le mode continu, appuyez sur le bouton VOLUME. En mode continu, l'appareil dégage tout le temps de la fumée. L'écran indique »Working«. Pour désactiver le débit de fumée, appuyez sur le bouton VOLUME autre fois.

-Fonctionnement manuel

Pour dégager immédiatement manuellement la fumée, appuyez et maintenez le bouton MANUAL. L'écran indique »Working«. En lâcher le bouton, le dégagement de fumée est arrêté. Le fonctionnement manuel est prioritaire sur le mode continu et le mode timer. Lorsque un des modes de maniement est activé, la machine à fumée dégage tout le temps quand vous presser le bouton MANUAL.

-Fonctionnement timer

En mode timer, l'appareil dégage automatiquement de la fumée. Les intervalles et la durée et le volume de fumée dépend des paramètres individuels du menu. Pour activer le mode timer, appuyez sur le bouton Timer. L'écran indique la alors l'intervalle ajusté et l'appareil compte les secondes à partir de 0. Pour désactiver le mode timer, appuyez sur le bouton Timer autre fois.

Réglage de menu avec le bouton FUNCTION

1. Réglage de l'intervalle pour le fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton FUNCTION jusqu'à l'écran indique »Interval Set« [réglage de l'intervalle]. Utilisez les boutons UP et DOWN pour ajuster les intervalles entre les dégagements individuels de fumée pour le fonctionnement timer (plage de réglage : 1 à 200 secondes).

2. Réglage de la durée pour fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton FUNCTION jusqu'à l'écran indique »Duration Set« [réglage de la durée]. Utilisez les boutons UP et DOWN pour régler la durée de chaque dégagement de fumée entre 1 à 200 secondes.

3. Réglage de l'adresse DMX512

Appuyez sur le bouton FUNCTION jusqu'à l'écran indique »DMX 512« [Réglage de l'adresse DMX512]. Utilisez les boutons UP et DOWN pour régler l'adresse DMX de l'appareil. Veuillez vous référer au chapitre sur la configuration DMX512.

4. Mettant la détecteur de porte en/hors marche

44Appuyez sur le bouton FUNCTION jusqu'à l'écran indique »DOOR ON SENSOR« [détecteur de porte en marche]. Utilisez le bouton MANUAL pour désactiver la détecteur de porte (indication »DOOR OFF SENSOR«) et le bouton VOLUME pour réactiver la détecteur.
Voir note 2.

5. Production directe de brouillard

Appuyez sur le bouton FUNCTION jusqu'à l'écran indique » Direct Haze« [Production directe de brouillard]. L'unité peut entrer dans le mode Direct Haze en appuyant une fois sur la touche VOLUME. Dans ce mode, la machine à brouillard peut directement commencer avec la production de brouillard par la mise en marche de l'interrupteur d'alimentation. Quand l'unité se trouve dans ce mode, l'écran LCD clignote lentement. Quand l'écran LCD affiche Direct Haze, il est possible de quitter le mode Direct Haze en appuyant une fois sur la touche [MANUAL]. Après avoir quitté ce mode, le clignotement de l'écran LCD s'arrête.

***Note 1 :** La commande Master met hors service toutes les autres commandes dès que la machine est commandée par DMX*

***Note 2 :** Quand le capteur pour la porte devant la buse de sortie est activé (l'affichage LCD indique »DOOR ON SENSOR«) et la porte n'est pas ouverte complètement, et l'utilisateur tente à mettre la machine en service, un vibreur sonore donne un signal d'alarme, et "DOOR CLOSED!!" [PORTE FERMEE!!] est affiché sur l'affichage clignotant. La production de brouillard est arrêtée, jusqu'à ce que la porte soit entièrement ouverte. Quand le détecteur n'est pas activé, l'affichage LCD montre "DOOR OFF SENSOR" [Détecteur porte désactivée], la situation mentionnée en haut ne se produira pas.*

***Note 3 :** Quand l'affichage LCD du HZ-500 indique »Out of Order« [hors de service], la température de la machine est trop haute et le thermostat était activé pour mettre la machine hors de service.

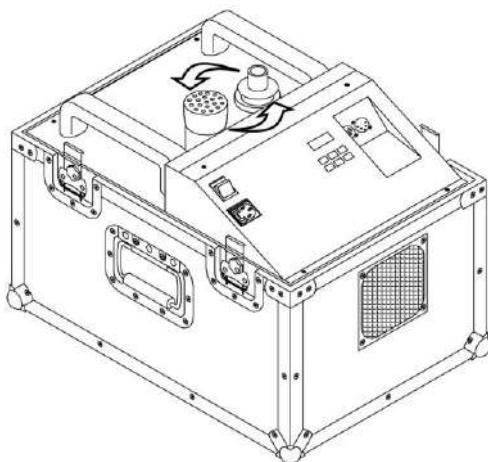
Quand vous avez ce problème, veuillez vérifier les 2 points suivants:

1. Vérifiez que le couvercle de métal sur la soufflerie d'aération est propre et n'a pas de

gissement. Quand le couvercle de métal est pollué ou couvert avec une feuille de papier, de plastique etc. l'aération de la machine n'est plus suffisant résulté dans une température augmentée. Veuillez nettoyer le couvercle de métal régulièrement.

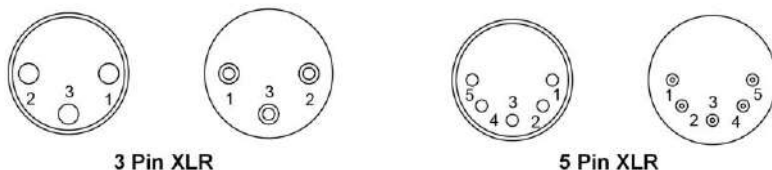
2. Vérifiez la température d'ambiance au lieu d'installation de la machine. Quand la température d'ambiance est trop haute, remplacez la machine à un lieu avec meilleure aération.

***Note 4:** Avant de mouvoir la machine, il est important de remplacer le bec avec l'amortisseur en caoutchouc noir. Assurez-vous que l'amortisseur est inséré fixement pour éviter que liquide sort de la machine. Avant d'utiliser la machine autre fois, assurez-vous que le bec est installé correctement.



Configuration de la connexion DMX

La machine possède fiches XLR 3 pôles et 5 pôles pour connecter un contrôleur DMX. Le graphique ci-dessous montre la configuration des fiches.

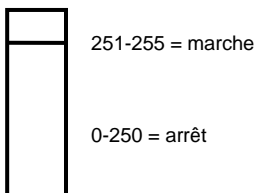


Contact	Fonction
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

Réglages DMX512

La machine possède un système DMX512. Utilisez le panneau de contrôle intégré pour régler l'adresse DMX. La machine dispose d'un canal de contrôle pour marche/arrêt. Le canal varie entre les valeurs DMX 0 à 255. La fonction marche/arrêt peut être programmée par le contrôleur DMX.

Canal A



Entre les valeurs 0 et 250, la machine est en arrêt.

Entre les valeurs 251 et 255, la machine est en marche.

Remarque : En mode DMX, l'appareil ne peut plus contrôler grâce au panneau de contrôle intégré.

Le liquide à brouillard Antari HZL-1 a été conçu particulièrement pour la machine à brouillard Antari HZ-500. Le liquide Antari HZL-1 est un liquide non toxique, qui produit un brouillard pure, translucide, une durabilité extrêmement prolongée, et à faible humidité, qui est parfaitement adapté au HZ-500.

Important: Ne jamais mélanger les liquides à brouillard à base d'huile avec des liquides à brouillard à base d'eau. Avant de changer le genre de liquide à brouillard, toujours videz le réservoir complètement pour que de différents liquides ne se mélangent pas.

Caractéristiques Techniques

Alimentation	US model : AC 100-120V, 50/60Hz 4A EU model : AC 220-240V, 50/60Hz 2A
Puissance de rendement	480W
Consommation de liquide	1.1 ml/min
Contenu du réservoir	2.5l (0.66gal)
Liquide compatible	Antari HZL Haze Fluid
Durée maximale d'utilisation	37 hors à débit maximal
Température ambiante	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Volume d'émission	3,000 ft ³ /min (85 m ³ /min)
Contrôle	DMX, timer, manuellement
Canaux DMX	1 canal
Connexion	CEI (alimentation) , XLR 5 pôles (DMX)
Dimensions	L490 I351 H338 mm (L19.29 I13.82 H13.31 inch)
Poids	31.5 kg (69.45 lbs)

Gardez ces instructions.